

# Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



dienstag, 3. november 1970

blatt 3338

wiener weihnachtsbaum:

die fichte faellt in fornach

3 wien, 3.11. (rk) das bundesland oberoesterreich wird den wiener den weihnachtsbaum 1970 fuer den rathausplatz zum geschenk machen: am 16. november wird das saegeblatt an den stamm einer 150 jahre alten fichte gelegt, die 35 meter hoch ist und deren stamm am boden einen durchmesser von einem meter hat. der baum steht auf dem besitz von franz l o h n i n g e r im gemeindegebiet von fornach, das ist das grenzgebiet zwischen dem hausruck und dem kobernauser wald.

den weiteren weg des 7000-kilogramm-riesen wird die trachtenkapelle fornach begleiten. hier die einzelnen termine:

- 16. 11. 10 uhr: schlaegerung in fornach.
- 17. 11. 18 uhr: verabschiedung in fornach.
- 19. 11. 14.30 uhr: feierliche uebernahme in wien (remise rudolfsheim)
- 4. 12. 17 uhr: illuminierung des baumes auf dem rathausplatz

0956

## 85. geburtstag von felix braun

2 wien, 3.11. (rk) am 4. november vollendet der schriftsteller prof. dr. felix b r a u n das 85. lebensjahr.

er wurde in wien geboren, studierte kunstgeschichte und deutsche literaturgeschichte und wirkte zunaechst als lehrer. spaeter widmete er sich ausschliesslich der literarischen taetigkeit. 1928 erfolgte seine berufung zum professor fuer deutsche literatur an die universitaet palermo. im februar 1939 begab er sich von zuerich aus nach london, wo er bis 1951 als lehrer lebte. 1947 wurde er mit dem preis der stadt wien fuer dichtkunst ausgezeichnet, 1951 kehrte er endgueltig in seine vaterstadt zurueck, wo er seither als freischaffender lebt. sein weg fuehrte von der wiener impressionistischen richtung des jahrhundertanfangs bis zu einem mit mystischen anklaengen verbundenen christlichen humanismus. sein lyrisches werk liegt in zahlreichen gedichtbaenden vor, deren erste bereits im jahre 1909 erschienen. ihnen folgten versdramen und romane, deren bedeutendster 'agnes altkirchner' ist. in der emigration entstand die trilogie 'stachel in der seele', die selbstbiographie 'das licht der welt' aus dem jahre 1949 ist eine schilderung des kulturellen lebens von wien in den ersten jahren des 20. saekulums. seine in mehreren baenden vereinigten kleineren novellen und prosaarbeiten im legendenton erweisen ihn als psychologisch bestimmten erzaehler. auch als dramatischer autor ist felix braun hervorgetreten. von ihm stammen das fuenfaktige schauspiel 'kaiser karl v.' und 'indisches maerchenspiel', anlaesslich seines 70. geburtstages wurde ihm der ehrenring der stadt wien, anlaesslich seines 80. geburtstages der grillparzer-preis der oesterreichischen akademie der wissenschaften und 'der goldene lorbeer' der internationalen schriftsteller - union verliehen. trotz seines hohen alters arbeitet felix braun als dichter und essayist mit voller schaffenskraft weiter. in den letzten jahren erschienen u.a. die 'imaginaeren gespraechen' und das erinnerungsbuch 'zeitgefaherten', in dem seine kuenstlerischen bejegnungen mit rainer maria rilke, thomas mann, hermann hesse, reinhold schneider u.a. geschildert werden.

volkshalle im november:

ausstellung ''50 jahre salzburger festspiele''

4 wien, 3.11. (rk) im rahmen seines bundeslaender-programms zeigt das kulturamt der stadt wien vom 17. november 1970 bis 6. jaenner 1971 in der volkshalle des wiener rathauses die ausstellung ''50 jahre salzburger festspiele''. es handelt sich um jene ausstellung, die im heurigen sommer in der residenzgalerie in salzburg gezeigt wurde. die exponate stammen aus dem archiv der salzburger festspiele, aus der theatersammlung der oesterreichischen nationalbibliothek und von privaten leihgebern. die ausstellung ist in fuenf phasen chronologisch aufgebaut und besteht aus mehr als 130 exponaten.

zusaetzlich wird in der ausstellung eine ''phono-bar'' zum abhoeren musikalischer werke eingerichtet, ausserdem wird ein dauerfernsehprogramm ueber salzburg gezeigt. die ausstellung wird bei freiem eintritt taeglich von 10 bis 19 uhr geoeffnet sein.

0959

auch montag starker friedhofsverkehr

5 wien, 3.11. (rk) auch am montag war der friedhofsverkehr in wien sehr stark. vom und zum zentralfriedhof wurden von der strassenbahn 69.500 personen befoerdert, 365 zuege waren dazu noetig. die spitzenfrequenz war zwischen 10 und 11 uhr, mit 44 zuegen wurden in dieser stunde fast 14.000 personen befoerdert. der verkehr zu den anderen friedhoefen war vormittag sehr stark, nachmittag etwas schwaecher. auch am montag wickelte sich der friedhofsverkehr unfallfrei und ohne wesentliche stoerungen ab.

insgesamt wurden also im verkehr vom und zum zentralfriedhof zwischen 25. oktober und 2. november mehr als 570.000 personen von der strassenbahn befoerdert.

1000

dritte wiener wasserleitung: weiteres hindernis ausgeraeumt  
einigung zwischen wien und moedling

7 wien, 3.11. (rk) auf dem weg zur genehmigung der wasserentnahme aus der mitterndorfer senke konnte nun ein weiteres hindernis ausgeraeumt werden: wie stadtrat kurt heller der 'rathaus-korrespondenz'' am dienstag mitteilte, kam es zu einer einigung zwischen wien und moedling ueber den bezug von trinkwasser aus dem einzugsbereich der geplanten dritten wiener wasserleitung. man kam ueberein, so erklarte heller, auf ein sogenanntes widerstreitverfahren zu verzichten und in weiteren verhandlungen die gegenseitigen interessen einander anzugleichen.

stadtrat heller erklarte weiter, dass sich wien bemuehen werde, in jedem fall nach einem ausgleich zu streben. die wiener wasserwerke seien an einer weitgehenden verbundwirtschaft interessiert, die ja teilweise schon seit jahrzehnten erfolgreich praktiziert werde. bereits jetzt bestehen rund 500 wasserlieferungsvertraege, wonach 40 niederoesterreichische gemeinden mit etwa 200.000 einwohnern aus den wasserleitungen der stadt wien versorgt werden.

1051

personalnachricht

13 wien, 3.11. (rk) der wiener stadtsenat hat am dienstag den amtsrat karl legelfelder (e-werke) zum oberamtsrat befoerdert.

1245

g e s p e r r t   b i s   1 4 , 0 0   u h r

abschied von hans mandl

9      wien, 3.11. (rk) bei der trauerfeier fuer den verstorbenen ehemaligen vizebuengermeister und kulturstadtrat hans m a n d l am diensttag in der feuerhalle simmering hielt buergermeister bruno m a r e k die trauerrede. der buergermeister fuehrte aus:

    "ein freund, ein weggefaehrte vieler jahre ist von uns gegangen - und nun heisst es, abschied von ihm zu nehmen. hans mandls freunde wussten schon vor jahresfrist, dass eine schwere krankheit an seinem koerper zehrte, dass sein lebenslicht am ver- loeschen war. dennoch traf uns die todesnachricht unversehens und erfuehlt uns mit tiefer trauer.

    wir, die wir eine strecke des lebensweges an seiner seite zuruecklegten, haben hans mandls faszinierende menschliche eigen- schaften, seine fuer alles schoene aufgeschlossene und begeisterte persoenlichkeit geschaezt und geliebt. die kunst in ihren viel- faeltigen ausdrucksformen und seine aus tiefstem herzen ent- springende liebe zur jugend bildeten den inhalt seines lebens. den jungen menschen fuehlte er sich besonders verbunden und war ihnen vorbild in der verwirklichung der hohen ideale von menschlich- keit und toleranz.

    seine berufswahl wurde durch das ethos seiner welt- und lebensauffassung bestimmt: hans mandl wurde lehrer- und lehrer blieb er auch als politiker.

    der lehrer und der politiker gingen in der person hans mandls eine einmalige glueckliche synthese ein. beide taetigkeiten schoepften aus dem gleichen quell: aus dem reichthum seiner per- soenlichkeit und der vorbehaltlosen liebe zu allem was menschen- antlitz traegt.

    im jahre 1949 trat hans mandl in die bedeutsamste phase seiner laufbahn ein: als amtsfuehrender stadtrat fuer kultur und volksbildung mehrte er mit unerschoepflicher energie und schoen-

./.

geistiger intuition das traditionelle ansehen unserer alten kulturstadt und fuegte ihr neuen glanz hinzu.

so tolerant und grosszuegig, so menschlich und verstaendnisvoll sich hans mandl seiner mitwelt gegenueber erwies, in einem kannte er keinen kompromiss: wenn es galt, kunst und kuenstler zu foerdern und um verstaendnis fuer existenzwichtige kulturelle notwendigkeiten zu werben. er war es, der uns und den kommenden generationen das theater an der wien gerettet hat, er war es, der durch die aktion ''eine stadt stellt sich vor'' unsere historischen bauten mit freundlich geschmueckten visitenkarten versah, er war es auch, der mit der ausstellung ''das gute bild fuer jeden'' kunsterzieherische pionierarbeit leistete und den arbeitenden menschen zum verstaendnis fuer das kuenstlerisch wertvolle bild anleitete.

in sechzehnjaehriger amtstaetigkeit formte hans mandl das geistige antlitz unserer stadt. auch auf der hoehe seiner laufbahn blieb er seinen urspruengen treu und den gleichen ethischen grundsuetzen verbunden, die ihn zeitlebens geleitet haben.

hans mandls werk, sein leben und wirken kann auch in dieser schmerzlichen stunde des abschieds nicht mit blossen worten bedankt werden. sein ueberreiches leben hinterlaesst uns ein vermaechtnis, das wir bewahren und weiterfuehren muessen. in dieser stunde wollen wir versichern, dass wir in dem bemuehen, die ideen zu verwirklichen, die hans mandl am herzen lagen, dort fortfahren werden, wo er aufgehoert hat.

wir haben den dahingegangenen geschaezt, wir haben ihn geehrt und wir haben ihn geliebt. moegen diese gefuehle fuer alle zukunft lebendig bleiben, dann wird hans mandl auch weiterhin unter uns sein.''

## ehrung fuer Lebensretter

6 wien, 3.11. (rk) in seinem arbeitszimmer im wiener rathaus ueberreichte diensttag Landeshauptmann bruno m a r e k dem jugoslawischen gastarbeiter istvan b a k o s die ihm vom Land wien verliehene lebensrettungsmedaille.

marek stellte fest, dass der ausgezeichnete grosse geistesgegenwart bewiesen habe, wofuer er ihm namens der stadtverwaltung herzlichen dank sagen wolle. istvan bakos, der seiner freude ueber die auszeichnung ausdruck gab, versicherte, dass er nur das getan habe, was notwendig gewesen sei.

der jugoslawische gastarbeiter, der anstreichergeselle ist, hatte am 27. august beobachtet, wie sich der 17 monate alte andreas nendwich an einer zerbrochenen fensterscheibe im 3. stockwerk im haus 5, siebenbrunnengasse 7a zu schaffen machte. dabei glitt das kind aus und stuerzte aus dem fenster. bakos reagierte blitzschnell, lief ueber die strasse und fing das abstuerzende kind mit seinen haenden auf, wodurch er diesem das leben rettete.  
1041

## umleitung johnstrasse schon ab mittwoch

10 wien, 3.11. (rk) schon ab morgen mittoch wird die johnstrasse im abschnitt huetteldorfer strasse - linzer strasse fuer den durchzugsverkehr von der schmelz in richtung schoenbrunn gesperrt. die umleitung erfolgt ueber die route johnstrasse - meiselstrasse - sturzgasse - linzer strasse beziehungsweise wird an einem tag die umleitung schon ab huetteldorfer strasse in die sturzgasse gefuehrt. die belagserneuerungsarbeiten der johnstrasse werden damit einige tage frueher als vorgesehen begonnen. allerdings wird dies dazu fuehren, dass die arbeiten - ausgenommen bei einem massiven schlechtwettereinbruch - noch am freitag dieser woche abgeschlossen werden koennen.

1128

ausstellungen:

picasso: schlussbericht - beethoven: dank

8 wien, 3.11. (rk) dem kulturausschuss des gemeinderates, der dienstag im internationalen studentenheim der stadt wien in doebling tagte, lag der schlussbericht ueber die grossausstellung 'pablo picasso' vor. vom 24. april bis zum 30. juni 1968 waren 256 werke des malers ausgestellt. 86.000 besucher kamen in die ausstellung. den gesamtausgaben von 3,2 millionen stehen einnahmen von 1,2 millionen schilling gegenueber. das bundesministerium fuer unterricht hat die ausstellung mit 150.000 schilling subventioniert. den restbetrag traegt die stadt wien.

in derselben sitzung sprach der kulturausschuss den an der gestaltung der beethoven-ausstellung 'die flamme lodert' beteiligten beamteten der wiener stadtbibliothek (in erster linie bibliotheksdirektor prof. dr. albert mitringer, prof. dr. fritz racek und dr. ernst hilmair) seinen dank fuer die aufopfernde arbeit an dem gelungenen werk aus.

1053

stadthalle: wieder reit- und springturnier

11 wien, 3.11. (rk) vom 27. bis 30. november findet in der wiener stadthalle das 13. internationale hallen- reit- und springturnier statt. die stadthalle hat fuer dieses turnier wieder eine reihe neuer reiter der weltklasse eingeladen. absoluter star der 'neuerwerbungen' ist der englaender david broome, frueherer europameister, einer der ganz grossen des turniersports. david broome fuehrt eine sehr starke englische equipe nach wien: ted edgar, aileen ross und caroline bradley. insgesamt werden diesmal die vertreter von zehn nationen am start sein, darunter auch zwei sowjetische dressurreiter der weltklasse: olympiasieger kissimow und sein kaum geringer einzuschaeetzender freund und gegner kalita.

1234

## ehrenring der stadt wien fuer ernst krenek

12 wien, 3.11. (rk) auf antrag von vizebuengermeister gertrude sandner beschloss dienstag der wiener stadtsenat, dem komponisten ernst krenek den ehrenring der stadt wien zu verleihen. der weltberuehmte zwoelfton-komponist hat nicht nur eine umfangreiche sammlung von handschriften der wiener stadtbibliothek gestiftet, sondern auch nach dem krieg an zahlreichen hilfsaktionen zugunsten oesterreichs tatkraeftig teilgenommen. die ueberreichung des ehrenringes durch buengermeister bruno marek erfolgt am 17. november, um 10.15 uhr, im wiener rathaus.

1236

## stadtbahn eine stunde gestoert

14 wien, 3.11. (rk) heute, dienstag, wurde um 10.30 uhr durch einen spannungsueberschlag in einem schalter eines gleichstromkabels die stromversorgung der stadtbahn im bereich des unterwerkes sechshaus unterbrochen. damit waren der bereich der stadtbahnstation meidling hauptstrasse und die angrenzenden teile der wiental- und der guertellinie stromlos. nach durchfuehrung umfangreicher umschaltungen konnte der stadtbahnbetrieb um 11.39 uhr wieder voll aufgenommen werden. in der zwischenzeit wurde der verkehr zwischen den umkehrstellen michtbeuern und landstrasse ueber heiligenstadt bzw. den stadtbahnbogen nussdorfer strasse - friedensbruecke aufrecht erhalten.

1334

## Lehrgangsbeste krankenschwestern beim buergermeister

16 wien, 3.11. (rk) die vier besten absolventinnen des letzten allgemeinen krankenpflege-lehrganges stellte personalstadtrat hans b o c k dienstag buergermeister bruno m a r e k in dessen arbeitszimmer im wiener rathaus vor. die erfolgreichen schwestern, sie haben ihre diplompruefung mit ''auszeichnung'' bestanden und erhielten bei saemtlichen teilpruefungen die note ''sehr gut'', sind ingeborg t a u t s c h e r, monika g o e b e t z b e r g e r und waltraut s a l z e r vom wilhelminenspital sowie elisabeth h o l f e l d vom franz-josef-spital.

buergermeister marek, der den ausgezeichneten zu ihrem erfolg gratulierte und ihnen die anerkennung der stadtverwaltung aussprach, wies bei dieser gelegenheit auf die grosse bedeutung eines gut ausgebildeten pflegedienstes im rahmen des spitalsbetriebes hin. zur erinnerung an ihren besuch im wiener rathaus erhielten die diplomschwestern vom buergermeister geldboersen mit petit-point stickereien ueberreicht.

1413

## preisguenstige gemuese- und obstsorten

15 wien, 3.11. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: chinakohl 3,50 schilling, karotten 4 schilling, weisskraut 3,50 bis 4 schilling je kilogramm.

obst: aepfel (qualitaetsklasse 2) 6 schilling, birnen (qualitaetsklasse 2) 5 schilling, zwetschken 5 bis 6 schilling je kilogramm.

1405

buengermeister marek stellt sein amt zur verfuegung:

slavik zum neuen buengermeister nominiert

stadtrat bock vizebuengermeister - bundesrat schweda finanzstadtrat

1 wien, 3.11.(rk) bekanntlich hat buengermeister bruno m a r e k die absicht geaussert, mit jahresende sein amt zurueckzulegen. montag hat nun die wiener spoe einstimmig vizebuengermeister felix s l a v i k fuer die wahl zum neuen wiener buengermeister vorgeschlagen. in diesem zusammenhang wurde beschlossen, personalstadtrat hans b o c k als vizebuengermeister zu nominieren und bundesrat otto s c h w e d a zum neuen finanzstadtrat. klubsekretaeer leopold m a y r h o f e r wird in den gemeinderat einziehen.

die wahl des neuen wiener buengermeisters wird in einer gemeinderatssitzung am montag, dem 21. dezember, stattfinden. nachstehend bringen wir die biographien der genannten kandidaten:

felix s l a v i k

vizebuengermeister der bundeshauptstadt wien, amtsfuehrender stadtrat fuer finanzwesen, erster landeshauptmann-stellvertreter

felix slavik, am 3. mai 1912 in wien geboren, erlernte das handwerk eines feinmechanikers und maschinenbauers. seit seinem 14. lebensjahr gehoerte er der sozialistischen jugend und der gewerkschaftsjugend an. nach dem februar 1934 war er in der illegalen sozialistischen bewegung bei den revolutionaeren sozialisten und in der illegalen freien gewerkschaft taetig. vom februar bis mai 1935 und vom november 1939 bis dezember 1943 war er aus politischen gruenden inhaftiert.

1945 wurde er amtsfuehrender stadtrat fuer das wohnungswesen in wien. in dieser funktion fuehrte er oft sehr schwierige verhandlungen mit den besatzungsmachten. 1946 wurde er mitglied des bundesrates und gleichzeitig erster sekretaeer des oesterreichischen staedtebundes. in ausuebung dieser funktion wurde er mit dem neu-

./.

aufbau des staedtebundes betraut, als vertreter des staedtebundes nahm er auch an allen verhandlungen ueber finanzprobleme zwischen bund, laendern und gemeinden teil. am zustandekommen des ersten finanzausgleiches hat er massgeblich mitgewirkt. er war seither an allen verhandlungen ueber den finanzausgleich fuehrend beteiligt. im bundesrat befasste er sich hauptsaechlich mit kommunalen problemen und war daher auch mitglied des ''26er ausschusses''. 1948 wurde er zum sekretaeer der landesorganisation wien der sozialistischen partei oesterreichs bestellt.

1949 wurde felix slavik in den nationalrat gewaehlt. als abgeordneter zum nationalrat war er mitglied des finanz- und budgetausschusses, des 26er-ausschusses und weiterer ausschuesse. im parlament beschaeftigte er sich mit den problemen des finanzausgleiches und mit wichtigen kommunalpolitischen fragen, unter anderem mit der bodenbeschaffung, der assanierung und mit den mieten- und kuendigungsproblemen. seit dem jahre 1949 ist er auch staendiges mitglied des politischen verhandlungsausschusses im wiener rathaus.

am 27. september 1957 wurde felix slavik wiener gemeinderat und von dieser koerperschaft zum amtsfuehrenden stadtrat fuer das finanzwesen und am 26. juni 1959 zum vizebuergermeister der stadt wien gewaehlt. seit dieser zeit ist er auch mit einer kurzen unterbrechung erster landeshauptmann-stellvertreter von wien. im oesterreichischen staedtebund wurde er 1960 stellvertretender obmann und 1962 geschaeftsfuehrender obmann.

felix slavik ist seit 1965 obmann der landesorganisation wien der sozialistischen partei und einer der vorsitzenden-stellvertreter der sozialistischen partei oesterreichs.

im juni 1969 beim wiener weltkongress der iula wurde er zum europaeischen vizepraesidenten dieser organisation gewaehlt.

als bisher hoechste auszeichnung wurde felix slavik am 27. april 1970 das grosse goldene ehrenzeichen mit dem stern fuer verdienste um das land wien ueberreicht.

./.

hans b o c k

amtsfuehrender stadtrat fuer personalangelegenheiten, verwaltungs-  
und betriebsreform

hans bock wurde am 27. november 1914 als sohn eines instrumen-  
tenfeinmechanikers in wien geboren, war zuerst kaufmaennischer Lehr-  
ling und spaeter in verschiedenen berufen taetig. in der ersten  
republik war er auch einer der heimleiter der aktion ''jugend in  
not''. er betaetigte sich fruehzeitig im verband der sozialistischen  
arbeiterjugend, in der sozialdemokratischen partei und im zentral-  
verein der kaufmaennischen angestellten. ab 1934 arbeitete er ille-  
gal fuer seine weltanschauung. er war mehrmals in haft.

sofort nach dem zweiten weltkrieg - fuenf jahre lang war er  
zur wehrmacht eingezogen - stellte er sich dem wiederaufbau der  
sozialistischen partei oesterreichs zur verfuegung. er wurde 1945  
zum bezirkssekretaer von hernals bestellt. im dezember 1948 wurde  
hans bock in den wiener gemeinderat berufen, und zwar anstelle von  
franz olah, der damals in den nationalrat einzog. seit 1957 ist  
er bezirksobmann der spoe hernals. im gleichen jahr gruendete er  
den wohnbauverein ''junge generation'', dessen obmann er ist.

in seiner taetigkeit als wiener gemeinderat gehoerte er zuerst  
dem gemeinderatsausschuss fuer das gesundheitswesen an, sodann zehn  
jahre hindurch den gemeinderatsausschuessen fuer personalangelegen-  
heiten und fuer allgemeine verwaltung. im gemeinderatsausschuss 11  
war er zugleich vorsitzender. von 1959 bis 1964 arbeitete gemeinde-  
rat bock in den gemeinderatsausschuessen fuer wohnungs-, siedlungs-  
und kleingartenwesen und fuer die staedtischen unternehmungen.

hatte stadtrat bock schon waehrend seiner langjaehrigen taetig-  
keit in diesen gemeinderatsausschuessen gelegenheit sich eingehend  
mit personalfragen zu beschaeftigen, so gilt das ebenso noch fuer  
zwei von ihm ausgeuebte spezialfunktionen. so ~~war~~ er mitglied der  
kommission zum studium der wirtschaftlichen und betrieblichen  
verhaeltnisse bei den wiener stadtwerken-verkehrsbetriebe und

./.

der gemeinderaetlichen stadtplanungskommission. lange jahre war er auch vorsitzender des aufsichtsrates der stadion betriebsgesmbh.

am 17. jaenner 1964 wurde hans bock vom wiener gemeinderat in den stadtssenat berufen und zum amtsfuehrenden stadtrat fuer personalangelegenheiten, verwaltungs- und betriebsreform gewaehlt.

### leopold mayrhofer

leopold mayrhofer wurde am 2. maerz 1924 in wien als sohn einer arbeiterfamilie geboren. nach dem besuch der pflichtschule in den jahren 1930 - 1938 erlernte er in einer wiener papierwarenerzeugung den kaufmaennischen beruf bei gleichzeitiger absolvierung der kaufmaennischen berufsschule. nach der freisprechung als kaufmannsgehilfe war er bis zu seiner einberufung zum damaligen reichsarbeitsdienst im maerz 1942 als kaufmaennischer angestellter beschaeftigt.

im dezember 1942 wurde mayrhofer zum militaerdienst eingezogen und geriet 1944 in kriegsgefangenschaft, aus der er im juni 1946 zurueckkehrte. im oktober 1946 trat er in den dienst der stadt wien und wurde im jahre 1951 in das sekretariat des oesterreichischen staedtebundes ueberstellt, in dem er 14 jahre taetig war. im jaenner 1965 wurde er zum sekretaer der sozialistischen fraktion des wiener landtages und gemeinderates bestellt.

mayrhofer trat am 1. juli 1946 der sozialistischen partei oesterreichs bei und war ab diesem zeitpunkt bis zum jahre 1959 innerhalb der bezirksorganisation meidling als vertrauensmann taetig. seit seiner 1959 erfolgten uebersiedlung nach hietzing betaetigte er sich in diesem bezirk fuer die spoe und gehoert seit dem jahre 1966 als obmann des ueberwachungsausschusses dem bezirksvorstand der spoe hietzing an. bei der am 27. april 1969 abgehaltenen gemeinderatswahl kandidierte er auf der listeder spoe im 13. bezirk fuer den wiener gemeinderat.

./.

## otto s c h w e d a

otto schweda wurde am 16. jaenner 1919 in wien geboren. nach absolvierung der volks- und hauptschule legte er 1937 die matura an der handelsakademie wien 1 ab. 1937 ging schweda zum oesterreichischen bundesheer und machte anschliessend dienst in der deutschen wehrmacht.

nach dem zweiten weltkrieg, im november 1945, trat er in den dienst der stadt wien. seit 1950 ist schweda im sekretariat des oesterreichischen staedtebundes beschaeftigt. er war vorerst sekretaeer und wurde 1962 generalsekretaeer des oesterreichischen staedtebundes. von 1952 bis 1962 arbeitete er auch in der redaktion der ''oesterreichischen gemeindezeitung''. 1964 wurde otto schweda in den bundesrat berufen, dem er seither angehoeert. in wuerdigung seiner verdienste erhielt schweda am 13. februar das grosse goldene ehrenzeichen fuer verdienste um das land wien.

## ehrung von wiener jubelpaaren im rathaus

18 wien, 3.11. (rk) 127 wiener jubelpaare - darunter zwei diamantene - die zwischen august und september ihren hochzeits- tag hatten, wurden heute dienstag, und werden morgen mittwoch, ueber einladung der stadtverwaltung im wiener rathaus geehrt.

unter den ehjubilaren, denen stadtrat hubert p f o c h heute in vertretung des buergermeisters im beisein der einzelnen bezirksvorsteher im stadtssenatssaal gratulierte und die ehren- gaben der stadt wien ueberreichte, befand sich auch ein diamantenes hochzeitspaar: herr leopold und frau thesesia e s c h e r aus wien-simmering, simmeringer hauptstrasse 142. herr escher war gemeindebediensteter. das Ehepaar hatte vier kinder, wovon heute noch drei leben. ausserdem sind vier enkel und ein urenkel vorhanden.

morgen mittwoch wird sich ebenfalls ein diamantenes hochzeits- paar unter den jubilaren befinden: herr josef und frau maria p f e i f e r aus dem 15. bezirk, Loeschenkohl gasse 30-32/6. herr pfeifer war von beruf strassenbahnschaffner bei den wiener verkehrs- betrieben. die beiden jubilarer, die geborene wiener sind, haben zwei kinder, neun enkel und vier urenkel.

1535

## abschied von hans mandl

19 wien, 3.11. (rk) in der feuerhalle in simmering nahmen diensttag nachmittag die familienangehoerigen, die offiziellen repraesentanten von staat und gemeinde wien sowie die freunde abschied von hans mandl. an der trauerfeier nahmen bundespraesident franz j o n a s , bundeskanzler k r e i s k y , nationalratspraesident karl w a l d b r u n n e r , vizekanzler h a e u s e r und minister r o e s c h , buergermeister bruno m a r e k in begleitung der beiden vizebuergermeister felix s l a v i k und gertrude s a n d n e r , der erste und dritte landtagspraesident, dr. wilhelm s t e m m e r und karl m u e h l h a u s e r , fast alle mitglieder des wiener stadtsenats und zahlreiche angehoerige des nationalrates, des bundesrates und des gemeinderates und schliesslich vertreter der hohen beamtenschaft teil.

der sarg mit den sterblichen ueberresten von hans mandl, der bekanntlich am 22. oktober gestorben war, war von sechs angehoerigen der roten falcken, fuenf burschen und einem maedchen, flankiert. schon lange vor beginn der trauerfeier um 14 uhr, hatten sich die ersten trauergaeste in der aufbahrungshalle eingefunden: die rechte bankreihe war den familienangehoerigen des langjaehrigen vizebuergermeisters reserviert, die linke bankreihe war den offiziellen repraesentanten von staat und stadt vorbehalten. in der ersten bankreihe hatten die tochter und der schwiegersohn mandls, inge und dr. karl n e y platz genommen.

wenige minuten vor 14 uhr betrat bundespraesident franz jonas die aufbahrungshalle und wurde von buergermeister marek nach vorne begleitet. das staatsoberhaupt verweilte einige augenblicke stehend vor dem sarg, um abschied von einem langjaehrigen weggefaehrten zu nehmen. mit dem zweiten satz aus op. 64, nr. 5 von joseph haydn wurde von einem streichquartett der wiener symphoniker die trauerfeier eingeleitet.

buergermeister bruno marek nahm sodann in bewegten worten abschied von hans mandl. (die trauerrede mareks wurde bereits mit sperrfrist von der rk im voraus gesendet).

./.

rektor t r e m e l von der luegerkirche nahm schliesslich die einsegnung vor. als dann die orgel einsetzte, wurde der sarg mit den sterblichen ueberresten von hans mandl langsam abgesenkt. die jugendlichen senkten die fahnen und mit ausnahme einer einzigen kerze verloeschten die lichter.

1553

## schweinehauptmarkt vom 3. november

20 wien, 3.11. (rk) unverkauft vom vormarkt 0. neuzufuhr inland 3.533, hievon 18 durchlaufener, gesamtantrieb 3.533, verkauft wurde alles.

preise: extrem 17.90 bis 18.50, 1. qualitaet 16.70 bis 17.80, 2. qualitaet 15.50 bis 16.60, 3. qualitaet (14/5 stueck), 14.20 bis 15.40, zuchten extrem 13.80 bis 14.50, zuchten 11 bis 13.70, altschneider 11 bis 11.50, der durchschnittspreis fuer inlaendische schweine ermaessigte sich um 54 groschen je kilogramm und betraegt 16.41. aussermarktbezuuge in der zeit vom 30.10. bis 3.11. (ohne direkteinbringung in die bezirke 59 stueck)

16.20

## pferdehauptmarkt vom 3. november

21 wien, 3.11. (rk) antrieb 19 stueck, herkunft: nieder-oesterreich 11, oberoesterreich 2, burgenland 6. verkauft als schlachttiere 5, unverkauft 14, notierungen schlachttiere: pferde 1. qualitaet 11, 2. qualitaet 10, 3. qualitaet 8 bis 9. der durchschnittspreis fuer inlaendische schlachtpferde ermaessigte sich um 68 groschen je kilogramm. der durchschnittspreis fuer schlachtpferde betraegt 9.40.

16.22